

F f

face

Sb's face doesn't fit

مظهره لا يناسب الوظيفة أو النشاط المطلوب

e.g. He's always wanted to star in action movies but his face just didn't fit.

Sb's face is a picture

وجهه يعبر عن دهشته أو غضبه

e.g. Her face was a picture when I told her the news.

face to face

وجه لوجه

e.g. She's been writing to her cousin in Australia for years but they've never met face to face.

A face as long as a wet week

ذو وجه حزين / يُقطب الجبين / واجم

e.g. As soon as I saw her I knew it was bad news. She had a face as long as a wet week.

Be in your face

يتبعك بالنقد المستمر

e.g. One of the managers is always in my face.

Blow up / explode in sb's face

فكرة أو خطة تخفق في وجه صاحبها

e.g. The government's attempts at reform have blown up in its face, with demonstrations taking place all over the country.

Come face to face with sb.

يواجه

e.g. It was only after I started working for the charity that I came face to face with poverty.

Bring sb. face to face with sth.

يواجه الحقيقة

e.g. They were brought face to face with the fact that their son was a drug addict

when he took an overdose.

disappear / vanish off the face of the earth / fall off the face of the earth

يختفي من الحياة على وجه الأرض

e.g. We lost contact with Ed after he left college - he just disappeared off the face of the earth.

fly in the face of sth يُعارض - يتعارض مع

e.g. These recommendations fly in the face of previous advice on safe limits for alcohol consumption.

Get out of my face!

اغرب عن وجهي ودعني لحالي (لغة عامية)

e.g. Just get out of my face and leave me alone!

Laugh in sb's face

يُبدى الاحتقار (بالضحك أو عدم الطاعة) يضحك بسخرية

e.g. He asked them to put out their cigarettes but they just laughed in his face.

Look sb in the face

يواجه شخصاً دون خوف أو خجل

e.g. After my bad behaviour I was so ashamed that I could not look him in the face.

make / pull a face

يقوم بحركة بوجهه ليظهر الاشمزاز

e.g. "I hate cheese pizza!" he said, making a face.

on the face of it

وعلى هذا - بحسب الظاهر - كما يظهر لنا

e.g. On the face of it, the trip seems quite cheap, but there could be extra expenses we don't know about yet.

set your face against يعارض أو يناهض بشدة

e.g. Despite fierce competition from rival companies, they've set their face against

price cuts.

show your face يظهر / يحضر

e.g. If he ever shows his face in this town again, I'll get the police.

stuff your face

يحشو بالطعام / يأكل زيادة عن اللزوم

e.g. We've been stuffing our faces with Susie's delicious chocolate cake.

take sth at face value

قيمة اسمية - أهمية بالمظهر فقط

e.g. The face value of the stamp was a penny, but it was worth fifty pounds.

throw sth back in sb's face

تلقى بالشيء في وجه صاحبه من شدة الغضب أو الاحتقار
e.g. Each time I make a suggestion she just throws it back in my face and says I don't understand.

to sb's face في وجهه مباشرة دون اعتبار لمشاعره

e.g. Everyone refers to him as 'junior' but no one would dare call him that to his face.

what's his / her face

عندما تعجز عن ذكر اسم شخص

e.g. I have seen the new film with John Anderson and what's her face, that model?

lose face يراق ماء وجهه - تُهدر كرامته، يُمتهن

e.g. He refused to admit he made a mistake because he didn't want to lose face.

save face يحفظ كرامته

e.g. Are the ministers involved more interested in saving face than telling the truth?

faces

make (funny) faces

يقوم بحركات بوجهه للإضحاك

e.g. Karl was making faces at me across the library and I couldn't stop giggling.

put a good / brave / bold face upon it

يداري شعوره (بالألم - بالحزن، بالفضيحة) وكان شيئاً لم يحدث.

e.g. Joan Smith has run away from home, but her family are putting on a brave face.

(talk till one's) blue in the face

يشكو، يطالب بـ - يتكلم حتى يبج صوته بدون طائل
e.g. They can talk till they are blue in the face, but they will never make me believe that what they say is true.

face it out يكابر

e.g. He knew he was in the wrong, but was determined to face it out.

face the music

يتقبل العواقب (الوخيمة) يواجه عواقب أفعاله
e.g. We were in the wrong, so we'll have to face the music.

have the face (nerve) to

(يكون) صفيقاً، بجح (م.ع)

e.g. I'm surprised that you have the face to ask again.

keep a straight face

يمنع نفسه من الضحك، يغالب الضحك
e.g. George was so funny that it was impossible to keep a straight face.

fact

a fact of life

حقيقة من حقائق الحياة (عادة غير سارة)
e.g. She grew up in Northern Ireland during the 1970s when violence had become a fact of life.

stubborn fact

الحقيقة التي لا مهرب أو مفر منها - حقيقة عارية

factory

factory farming

مشروع لإنتاج اللحم والألبان بتربية المعجول في أماكن ضيقة لتسمينها.

e.g. They've launched a campaign against

the abuses of factory farming ..

a factory farm

e.g. The use of antibiotics in some factory farms has been linked to the recent increase in food poisoning.

factory farmed (adj.) صفة

factory farm.

e.g. Factory farmed chickens contain a lot of fat because they are kept indoors and don't get any exercise.

on the factory floor عامل متواضع فى مصنع

e.g. He spent five years on the factory floor before being promoted to supervisor.

e.g. The problem was only discovered when the system was tested on the factory floor

المكان الذى فيه تنتج البضائع فى مصنع
facts

the facts of life

ما تعلم للطفل من حقائق عن الجنس وكيف وجد فى
الحياة

e.g. Parents are often embarrassed about telling their children the facts of life.

fag

a fag hag

أسلوب بذيء للكلام عن امرأة تعاشر رجالاً منحرفين
جنسياً

fag رجل لوطى (منحرف جنسياً)

hag كلمة بذيئة معناها امرأة عجوز

e.g. Have you been out clubbing with Mark and Jim again? You're turning into a real fag hag.

fag-end

أعقاب / آخر مدة زمنية / نهاية قطعة قماش

e.g. We spent the fag-end of our holiday on the river.

fail

without fail

دون انقطاع

e.g. Every Tuesday afternoon, without fail, Helga went to visit her father.

e.g. You will meet me at the airport, won't you? ""Don't worry. I'll be there without fail". قطعياً - بلا أدنى شك

faint

damn sb/sth with faint praise

مديح أقرب إلى الذم

e.g. She damned Reynolds with faint praise, calling him one of the best imitators in the world.

faintest

not have the faintest (idea)

ليس عنده أدنى فكرة عن شخص وأى شيء

e.g. I haven't the faintest idea what you're talking about.

faint - hearted

not be for the faint-hearted

ليست للجبان (للخوف) للضعيف

e.g. The drive along the winding coast road is not for the faint-hearted, particularly when its foggy.

fair

fair and square

عدل وفضل / عدل وإنصاف

e.g. The terms of the contract are absolutely fair and square.

She hit me fair and square on the nose

ضربتني بشدة فى هذا الجزء من الجسم بالذات

fair dinkum صاديق وحقيقى

e.g. I didn't believe her at first but she swore the story was fair dinkum.

fair do's الصدق يقال، الحق يقال

e.g. Fair do's Josh. You've been on the computer for hours-let your sister use it for a while!

fair enough

صحيح وعادل

e.g. Having health warnings on cigarette packets is fair enough but I do think alcohol should carry warnings too.

fair play معاملة نزيهة، عدالة، استقامة ونزاهة

e.g. His sense of fair play was offended by the way in which the visiting team was treated.

fair to middling

لا هو بالجيد ولا هو بالسئ، نص نص (ع. م)

e.g. What's your French like? Oh, fair to middling

a fair shake النصيب العادل / ما يستحق

e.g. They want a lawyer who will make sure they get a fair shake in the courts.

All's fair in love and war

كل شيء جائز في الحب والحرب - لا شيء ممنوع فيهما

e.g. We weren't cheating, we were just playing to win. Anyway, all's fair in love and war.

be fair game غنيمة أو لقمة سائفة، هفية (ع. م)

e.g. He was fair game for our jokes.

by fair means or foul

بالحق أو بالباطل، حلالاً أو حراماً، بأى وسيلة ممكنة

e.g. He is determined to find out the truth of the matter by fair means or foul.

fair's fair الحق حق

e.g. Fair's fair, Chris. You chose where to eat last time so it's my turn this time.

the fair / fairer sex النساء - الجنس اللطيف

e.g. He was chivalrous, always ready to help the fair sex.

give sb a fair crack of the whip

تعطى شخصاً الفرصة لعمل شيء

e.g. Will you make sure all the speakers are given a fair crack of the whip in the debate.

have had more than your fair share of something

تأخذ أكثر من نصيبك في شيء (عادة غير سارة)

e.g. Jone's had more than her fair share of bad luck recently, what with losing her job and getting divorced!

It's a fair cop. أنا أستاها (ع. م) أنا

أستحق ما يؤخذ على - ضبطوني متلبساً

e.g. It's a fair cop. I was driving way too fast.

with your own fair hands

بيديك (الحلوين) دون مساعدة من أحد

e.g. "Did you buy this cake?" No, I made it with my own fair hands.

fairer

I/You can't say fairer than that

هذه صفقة عادلة يجب الموافقة عليها

e.g. I'll wash the dishes if you cook dinner.

You can't say fairer than that, can you?

fair - weather

a fair-weather friend صديق في السراء فقط

e.g. I had a lot of money and I knew a lot of people, but most of them turned out to be fair-weather friends.

fairy

a fairy godmother

ملاك الرحمة - شخص يساعدك

e.g. A local company acted as fairy godmother to the theatre by giving a million donation.

fait accompli

a fait accompli قرار نهائى لا يتغير

e.g. The sudden change in policy was presented to the party as a fait accompli, without any consultation.

faith

in good faith

بحسن نية / نعتقد أن ما نقوم به صحيح وقانونى

e.g. His defence was that he had acted in good faith. He did not know when he

bought the car that it had been stolen.

bad faith

سوء الظن ، انعدام الثقة ، سوء نية

e.g. The court ruled that the sellers had acted in bad faith.

break faith with sb/sth

ينكث بالعهد - يخون الثقة

e.g. She claims that the government has broken faith with teachers by failing to give additional funds to education.

يحفظ العهد - ينفذ الوعد

keep faith with
e.g. Has the company kept faith with its promise to invest in training?

يزعزع ثقته ، يضعف إيمانه

shake one's faith
e.g. What you tell me shakes my faith in human nature.

يزلزل إيمانه

Shatter one's faith
e.g. His behaviour shattered her faith in him and she no longer trusted him.

fall

fall over yourself to do sth

fall all over

تعشق عمل شيء ما - تندفع بحماس لعمل شيء

e.g. They were falling over themselves to be helpful.

شخص يُلام على خطأ قام به غيره

a fall guy
e.g. The book claims Lee Harvey Oswald didn't kill President Kennedy. He was just the fall guy.

be heading / riding for a fall

يسبب لنفسه المشاكل بسلكه

be headed for a fall

e.g. Greg's riding for a fall-he gets to work late and spends hours talking to his friends on the phone.

take the fall for

يتقبل الملامة عن خطأ قام به غيره

e.g. Bob'll take the fall for the director.

He'd do anything to save his boss.

fall / be all over (someone)

يرحب بشخص بطريقة تظهر الود والإعجاب

e.g. When Jane invited her handsome brother to the party, the girls fell (were) all over him.

fall apart at the seams

ينمزق ، يتفكك ، ينفطر عقده

e.g. I had planned to go to the football match with my friends, but when one of them became ill the whole arrangement began to fall apart at the seams.

يتخلف عن / ينحرف

fall astern
e.g. Paul started off very well on his bicycle, but in spite of his efforts he soon fell astern, and his companions left him behind .

يضمحل ، يتناقض ، يصيبه الكساد

fall away
e.g. Trade always falls away during the summer.

All his friends fell away from him.

ينفض عنه

fall back
يرتد إلى الوراء

e.g. The crowd fell back to let the ambulances through.

يلجأ إلى شيء في أزمة

One can always fall back upon condensed milk.

fall down on the job

تفشل في عمل / تفشل في إتمام عمل على الوجه الأكمل

e.g. He said he would have the whole house decorated by Christmas, but he fell down on the job.

ينطح أرضاً

fall flat (on its / one's face)
e.g. The man staggered, and fell flat on the floor.

e.g. The speaker tried to liven up his speech with a joke, but it fell flat.

يفشل، يفشل في تقديم التسلية أو المتعة أو في أحداث الأثر المطلوب

fall from grace يصبح مغضوباً عليه،

يفقد حظوته (لارتكابه إساءة) يقع في الخطأ

e.g. Your son behaved very well for a week, but I'm afraid he's fallen from grace.

fall head over heels (in love)

يقع في الحب - مُغرم صباباً (ع.م.)

e.g. He fell head over heels in love with her and immediately asked her to marry him.

fall into arrears يتخلف عن دفع الأقساط المستحقة

e.g. The landlord said that all tenants who had fallen into arrears would be evicted.

fall on evil days يمر بـ أو يصادف أياماً سوداء

e.g. At one time they were a wealthy family, but they've fallen on evil days.

fall / bend / lean over backwards / oneself تبذل قصارى جهدك طواعية

e.g. W've fallen over backwards to make her welcome, but she's still homesick.

fall / come short ينقص / يقل عن

e.g. Unfortunately the supply of spare parts has fallen short of our requirements.

i.e. we cannot get enough of them.

fall to one's lot يكون من قسمته أو نصيبه

e.g. It will probably fall to my lot to die a bachelor

fallen

a fallen angel من يصير من المغضوب عليهم

e.g. After losing the match Derby County were this season's fallen angels.

a fallen idol

معشوق أو مثل أعلى انفضت عنه الجماهير

e.g. Highly respected during his life time, he became a fallen idol after his death when

his research was found to be full of errors.

a fallen woman امرأة ساقطة (أخلاقياً)

e.g. Many fallen women were forced to work as prostitutes, some were shut away in asylums.

false

a false alarm إنذار كاذب

e.g. People were saying that the river had flooded its banks, but it turned out to be a false alarm.

a false dawn الفجر الزائف / شيء

ينبئ بالخير ولكن يثبت عكس ذلك

e.g. His victory in the first contest proved to be a false dawn after he failed to win a gold medal.

a false economy

عمل تقصد به التوفير فيضطرك إلى الإسراف

e.g. She told me that buying a cheap washing machine was a false economy because it was more likely to break down.

a false start بداية خاطئة

e.g. After a false start when he left his first job after only a week, he was offered some modelling work.

lull sb into a false sense of security

تعطى شخصاً إحساساً خاطئاً بالأمان

e.g. Wearing suntan lotion can lull people into a false sense of security and make them spend longer in the sun than they should.

sail under false colours تدعى هوية أخرى،

كما تغير السفينة هويتها فترفع علم دولة أخرى

e.g. Dewis was sailing under false colours. He never told her he was a journalist.

under false pretences ادعاءات كاذبة

e.g. The police charged him with obtaining money under false pretences.

familiar**have a familiar ring (to it)**

مألوف / سمعته في يوم ما

e.g. I thought that name had a familiar ring to it. I went to school with that girl.

familiarity**familiarity breeds contempt**

الألفة (أو رفع الكلفة) تولد الاحتقار

e.g. You two are going to find it difficult living and working together. Familiarity breeds contempt, you know.

family**a family man**

رجل عائلي / يحب عائلته وأولاده

e.g. He was known as a devoted family man who was closely involved in community life.

in the family way (المرأة) حامل

e.g. Have you heard that Jean's in the family way?

run in the family صفة أو مهارة تجرى في

العائلة أي تتكرر في عدد كبير من أعضائها - موروثه

e.g. Athletic ability runs in the family. His father played basketball in college and his mother was a high school athlete.

famous**famous last words** أهذا آخر كلام في

الموضوع (بتهمك)؟ وثبت العكس (على سبيل المزاح)

e.g. James assured me it was always sunny in June. Famous last words. It rained every day of our trip.

fancy**take/tickle sb's fancy**

يجذب - يروق لـ ، يستحوذ على إعجاب ، يستهوى

e.g. She's got enough money to buy whatever takes her fancy.

fancy - pants رجل يتصنع الجاذبية والأناقة

e.g. I can't know what she sees in that fancy-pants college professor of hers.

far

far be it from me to do sth حاشا لله

e.g. Far be it from me to instruct the nurse in her duties, but the patient has fallen out of bed.

far from it أبعد ما يكون

e.g. "I thought Jeff spoke fluent French," "Far from it-all he can say is bonjour."

be a far cry from sth البون شاسع،

الفرق كبير، ما أبعد الصلة (بين كذا وكذا)

e.g. It is a far cry from selling cabbages to lecturing on agriculture.

far and away the (best/greatest/worst.. etc)

بفارق كبير /بعيد شاسع

e.g. John is far and away the best athlete in his class.

far and wide; far and near many places

من كل حذب وصوب، من قريب ومن بعيد

e.g. People came from far and wide to hear him.

so far so good حتى الآن الأمور على ما يرام، لا مشاكل حتى الآن

e.g. The first round of talks went well. So far so good. The next stage will involve much tougher negotiation.

In so far as one can بقدر استطاعة المرء

It won't work, but I promise to help you as far as one can.

far - fetched بعيد عن التصور، لا يعقل، شاطحة

e.g. I thought the plot of that novel was very far-fetched.

fashion

a fashion victim ضحية للموضة

e.g. She's a complete fashion victim! Why else would she pay £100 for a pair of jeans?

after a fashion بطريقته (غير المصنفة)/إلى حد ما
e.g. I can paint after a fashion, but I'm certainly not as good as you.

fast

fast and furious

بسرعة ويمتهى الحماس والنشاط

e.g. The first half of the game was fast and furious with both teams scoring three goals each.

a fast talker

شخص يجيد الكلام بسرعة ليقنع ويضل المستمع
e.g. Don't trust him Sal, he's a fast talker who's always out for his own good.

a fast track الطريق السريع (لبلوغ الأمل)

e.g. Management training offers a fast track to the top of the company.

play fast and loose with sth/sb

يستخف أو يعبت بمشاعر وعواطف الآخرين
 يتلاعب أو يعبت (باتفاقية أو تعهد الخ)

e.g. Like many film makers, he plays fast and loose with the facts to tell his own version of the story.

pull a fast one

يخدع

e.g. I paid him for six bottles of perfume, but he pulled a fast one on me and gave me five.

fat

fat chance! ليس من المعقول أن يحدث

e.g. "Do you think your dad'll drive us to the disco?" "fat chance!"

a fat cat القطط السمان ، إشارة إلى

الأغنياء ذوي النفوذ بطريقة غير مهذبة

e.g. He's just another fat cat - a corporate tycoon from Boston.

a fat lot of good/use

عديم الفائدة/لا فائدة مرجوة منه/منها

e.g. She can't lift anything heavy, so she's a

a fat lot of use.

the fat is in the fire

ضجعة/ مشاكل لهاج/زبطة (ع/م) بسبب حدث ما

e.g. Susie knows you've been seeing her boy friend, so the fat's in the fire.

It's not over until the fat lady sings

هذا الموقف غير نهائي/لا زال هناك أمل

e.g. Tony's only two games behind - And as they say, it's not over until the fat lady sings.

live off the fat of the land

ينعم بطيب العيش دون مجهود يذكر

e.g. Though they haven't much money, they seem to live off the fat of the land.

chew the fat

يثرثر ، يشارك في القيل والقال ، ينم

e.g. Most of the olden women meet to chew the fat with their neighbours every morning.

fate

be a fate worse than death

قدر دونه الموت أى يعلو على الموت/أسوأ من الموت (على سبيل المزاح)

e.g. When you're 16, an evening at home with your parents is a fate worse than death.

seal sb's fate

يقرر مستقبل شخص (إلى الأسوأ عادة)

e.g. His father's illness sealed his fate. He gave up his job and stayed home to run the family business.

fatted

kill the fatted calf

يحتفل بقدوم صديق أو قريب - التعبير مأخوذ عن الكتاب المقدس عندما ذبح أب بقرة للاحتفال بعودة ابنه بعدما ظن أنه قد مات

e.g. Ann's coming home, let's kill the fatted calf!

fault

to a fault

فى منتهى الكرم/ الشجاعة الخ (زيادة عن اللزوم)
 e.g. Nigel was generous to a fault, taking me out to dinner and buying me flowers and chocolates.

at fault على خطأ

e.g. You were at fault in thinking that.

faux pas غلطة محرجة أمام الناس

e.g. I realized I'd made a real faux pas by eating my soup with my dessert spoon.

favour

do me a favour

كفى هذراً/هراً! زودتها (عامية)

e.g. Do you really expect me to believe that you speak ten languages? Do me a favour

curry favour يخطب ود شخص أو أشخاص

بالعمل على إرضائهم/ يتقرب إلى ، يتزلف

e.g. The government has promised lower taxes in an attempt to curry favour with the voters.

do yourself a favour

انفع نفسك/اعمل بما فيه مصلحتك

e.g. You're looking really tired. Why don't you do yourself a favour and take a break?

do me/us a favour - ارحمنا مما تفعله -

توقف عن عمل ما يفضينا (عامية)

e.g. Why don't you do us all a favour and keep your opinions to yourself!

in high favour مرضى عنه/ له شعبية

e.g. I hear you're in high favour with the boss.

out of favour العكس (مغضوب عليه)

in favour of فى صف/ مؤيد لـ / يجبذ

e.g. He is very much in favour of the government's new plans.

favourite

a favourite son

أحب الناس إلى القلب وخصوصاً رجل السياسة المحبوب من جمهوره

e.g. Let me introduce you to the favourite son of Russel, Kansas: Bon Dole.

favours

not do sb. any favours

لن تنفع أحداً (بعملك هذا)

e.g. You're not well, and you're not doing yourself any favours by taking extra work.

fear

put the fear of God into sb

تسبب لشخص خوفاً شديداً يشبه مخافة الله

e.g. What were you doing up on the roof? You put the fear of God into me!

feast

feast or famine

التقيضان (الوفرة أو القحط) - الكثير جداً من الشيء أو القليل جداً منه

e.g. It's either feast or famine on television; last week there was nothing I wanted to see and this week there are three good films on at the same time.

the ghost/spectre at the feast

يعكر الصفو - قاتل البهجة (فى حفل)

e.g. John was the spectre at the feast, always reminding her of her broken promise.

feather

a feather in sb's cap

وسام على صدره/ عمل جليل قام به (تعبير قديم)

e.g. A new television series will be another feather in his cap.

You could have knocked me down/over with a feather من باب التهكم

I only entered for a joke and I won first prize. You could have knocked me down

with a feather.

تعبير تؤكد به منتهى دهشتك عند هذا الحدث

feathers

fine feathers do not make fine birds

المظاهر خادعة/المليس الفاخر لا يدل على المعدن
الأصيل

e.g. Do not be influenced too much by his smart appearance, remember that fine feathers don't make fine birds.

feather one's nest (غالباً من

وجوه حرام فيثري) يترش (ع/م)

e.g. The man feathered his nest in politics by getting money from contractors who built roads.

Show the white feather

يتصرف بجبن، يكشف عن هلمه، يظهر الخوف الشديد

e.g. The only time he showed the white feather was just before they attacked the enemy.

feathers

the feathers fly

تعبير عن جدال عنيف ومشاجرات ومشاحنات

e.g. The feathers'll fly if he finds out you've borrowed his car.

ruffle sb's feathers يزعج ، يضايق ، يعكر الصفو

e.g. He wasn't asked to speak at the conference and I know that ruffled his feathers a bit.

federal

make a federal case يعطى شيئاً أكثر من

قيمته - (يعمل منه مشكلة قومية) ع.م

e.g. He only swore at you - there's no need to make a federal case out of it!

feeding

a feeding frenzy نهم في جمع المعلومات عن

حدث (خاصة إذا كان شيئاً) والاستفادة من جرائه
(كما الحيوانات الجائعة عندما تشم رائحة الطعام)

e.g. Her sudden tragic death sparked off a

feeding frenzy in the media.

It's feeding time at the zoo

للتحكم من مجموعة أشخاص يأكلون معاً بلا نظام

e.g. I see its feeding time at the zoo. I'd better help myself to some food before it's all gone.

feel

cop a feel

يلامس جسم شخص آخر دون موافقته

e.g. He saw she was drunk and tried to cop a feel.

feelers

put out feelers يتلمس/يتحسس/يجس النبض

e.g. Why not put out a few feelers to see what the rest of the staff think?

feelings

mixed feelings مشاعر مختلطة

e.g. She had mixed feelings about leaving school.

feet

feet first/foremost ميت/متوفى

e.g. I'm not leaving here until they carry me feet first = (dead)

feet of clay فيه نقاط ضعف/عرضة للهزيمة،
قدماه غير راسختين

e.g. When the famous man's private dairies were published, his followers discovered that their great hero had feet of clay, i.e. he was not so wonderful as they had thought.

keep/have one's feet (planted) (firmly)

يكون واقعياً/عملياً/على أرض صلبة

e.g. Even after winning a large sum of money, the poor man kept his feet firmly on the ground, and spent it sensibly.

be run/rushed off your feet

تعمل بجدية وبسرعة فائقة

e.g. There's only one secretary working for

the whole accounts department and the poor woman is run off her feet.

be under your feet

ملازم لك بطريقة تضايقك (في رجلتك) ع/م

e.g. The children have been under my feet all morning so I haven't been able to get any work done.

find your feet

تعرف طريقك في بلد جديد أو موقف جديد

e.g. It's important to give new students a chance to find their feet.

get your feet under the table

تعود على مكان جديد أو عمل جديد

e.g. It's better to wait until you've got your feet firmly under the table before you make any new changes.

get your feet wet

تغامر/تقوم بعمل للمرة الأولى/تقوم بمخاطرة

e.g. Investors are encouraged to get their feet wet by buying just a few shares to begin with.

jump in with both feet

تغامر بمخاطرة غير محسوبة

jump in feet first

e.g. Take time to think things over before you make a decision, don't jump straight in with both feet.

land on your feet

يحالفه الحظ ، يقع واقفاً ، ينجو من خطر محقق

fall on your feet

e.g. Richard takes the most awful risks, but he always seems to fall on his feet.

put your feet up

يستريح/يسترخي

e.g. I'm going to make myself a cup of tea and put my feet up for half an hour.

sweep sb off their feet

يخلب لب، يسحر، يفتن

e.g. The young girl was swept off her feet

by the good looking stranger.

think on your feet

تسرع في التفكير وفي

ردود أفعالك في مواقف تستدعي السرعة

e.g. An ability to think on your feet is a definite advantage when you're doing live comedy shows.

vote with your feet

تظهر عدم الاكتراث أو الاهتمام بمنظمة أو منتج

e.g. Parents are voting with their feet and moving their children to schools where there is better discipline.

get/have cold feet

يصيبه الوجل والارتباك
والتردد (عند الإقدام على أمر ما)

e.g. After weeks of preparation he suddenly got cold feet on the day of the wedding.

set on his (or her) feet

يوقف شخصاً على قدميه (صحيحاً، مالياً، اجتماعياً)
يساعده على النهوض من عثرة (اجتماعية/صحية)

e.g. He'd better stay in hospital for a while, until we can set him properly on his feet again.

Sit at someone's feet

يتلمذ على ، يأتמר بأمره

e.g. It's strange to think how willing we sat at the feet of that man when we were young - how old - fashioned his ideas seem now!

drag one's feet/heels

يعمل شيئاً بتشاقل أو دون حماس/يتباطأ

e.g. Your firm is dragging its feet over signing this contract.

fell

at/in one fell swoop

نقوم بالعمل كله دفعة واحدة (ع م) أي فوراً وبسرعة

e.g. I'd prefer to do the paper work in one fell swoop. At least then we know it's finished with.

femme fatale

a femme fatale المرأة القاتلة،

امرأة تفرى الرجال جنسياً وتسبب لهم المشاكل

e.g. She plays a Russian femme fatale in the latest Bond film.

fence

sit on the fence

يقف على الحياد/لا ينجاز لأحد الجانبين

e.g. She criticized members of the committee for sitting on the fence and failing to make a useful contribution to the debate.

fence with a question

يراوغ، يتعلمس أو يتهرب من الإجابة

e.g. The governor was very good at fencing with questions at press conferences.

wrong (right) side of the fence

الجانب الخطأ (أو الصواب) من النزاع

e.g. He can't hope to win the argument. He's simply on the wrong side of the fence.

fences

mend (your) fences

تتصالح مع شخص بعد مقاطعة أو عداوة

e.g. China is trying to mend fences with Russia after the recent border dispute.

fender

a fender bender

حادث سيارة يسفر عن خسائر بسيطة

e.g. We got into a fender bender just as we were leaving the parking lot at the mall.

fettle

in fine fettle

في حالة معنوية جيدة، معنوياته مرتفعة

e.g. I was surprised to see he was in fine fettle this morning after yesterday's disappointment.

fever

fever pitch

في حالة كبيرة من الانفعال

e.g. By the time the princess appeared on

the balcony, excitement among the crowd was at fever pitch.

few

be few and far between

قليل ومتباعد، كل حين وآخر

e.g. There are plenty of houses for sale, but buyers are few and far between.

a good few

عدد لا بأس به

e.g. You'll have to wait a good few days if you want a definite answer.

hoist a few

يشرب عددًا من كتوس البيرة أو الكحوليات

e.g. We stopped at Donovan's on the way home and hoisted a few.

fiddle

be on the fiddle

يحصل على المال بطريق غير مشروع

e.g. If he's not on the fiddle, how did he afford that huge car.

fiddle while Rome is burning

يفنى بينما

روما تحترق، يواجه المصائب العامة بلا مبالاة

i.e. To do nothing while something important is being ruined or destroyed.

field

have a field day

فرصة تقوم فيها بعمل شيء

ترغب فيه وخصوصاً نقد شخص ما

e.g. The news papers would have a field day if their affair ever became public knowledge.

lead the field

يتقدم المجموعة في سباق وربما يفوز

e.g. At the end of the second days' play

Ballasteros is leading the field.

There are some areas of medical research where Russian scientists still lead the field

تكون أكثر نجاحاً من زملائك في العمل

leave the field clear for sb

يترك المجال لآخرين ليثبتوا جدارتهم

e.g. John decided not to apply for the job which left the field clear for Emma.

play the field

يكون له/لها علاقات غرامية غير جادة

e.g. She's not interested in marriage at this stage, so she's quite happy to play the field.

fifth

I take/plead the fifth (Amendment)

لن تجيب على أية أسئلة تبعاً للقانون الأمريكي الذي يسمح للمتهم بعدم الرد على أسئلة تخصه في المحكمة

e.g. "So who do you like best, Jenny or Kim?" "Sorry, I take the fifth on that."

fifty - fifty

مناصفة

e.g. Let's go fifty-fifty on the expenses for our trip.

fig

a fig leaf

شيء تستر به عورة أو أمراً محرّجاً - طريقة تخفي وراءها فعلاً أو مشكلة

e.g. Are the peace talks simply providing a fig leaf for the continuing aggression between the two countries?

not be worth a fig

لا يساوي شيئاً

e.g. She's just an ignorant old busy body and her opinions aren't worth a fig.

not care/give a fig

لا تعطي شيئاً أى اهتمام

e.g. They can say what they like, I can't give a fig

fight

fight shy of = avoid

يتجنب

e.g. Jack is rather lazy, and fights shy of any situation which will involve him in a lot of work.

fight to a standstill

يتشاجران إلى أن تنهك عافيهما

e.g. Although we had only a small army,

we fought the invaders to a standstill.

fight someone/something tooth and nail

يتشاجر أو يتحارب بقوة وعنق

e.g. The government will find it difficult to get the new airport built in that area: the local people will fight it tooth and nail.

fighting

fighting fit

في صحة جيدة

e.g. I have to rest just now, but I hope to be fighting fit in a few days.

a fighting chance

فرصة ولو أنها ضئيلة

لكنها تمكنك من تحقيق نجاح ما

e.g. If we can raise another thousand pounds we'll have a fighting chance of saving the theatre.

be fighting for your life

١. يكافح للبقاء (في الحياة)

e.x. One of the passengers was fighting for her life last night after receiving multiple injuries in the collision.

With debts of over 2 million dollars the corporation is fighting for its life.

٢. مشروع يكافح من أجل البقاء

be fighting mad

غاضب إلى حد الجنون والعراك

e.g. When Dad finds out you've crashed the car, he'll be fighting mad.

be in fighting trim

لائق لهذا الموقف بمالك من صحة جيدة

e.g. It was a challenging performance but the dancers were in fighting trim.

figment

be a figment of your/the imagination

نسخ أو اختلاق الخيال

e.g. I thought I saw someone standing in the shadows, but it was just a figment of my imagination.

figure

a figure of fun مدعاة للضحك ، شخص يثير

ضحك الآخرين لقبائه أو لغرابته آرائه ، أضحوكة

e.g. She's fed up with being treated as a figure of fun and insists that her ideas deserve serious attention.

cut an interesting /ridiculous/unusual

etc.) **figure** يلمع ، يظهر ، يلفت النظر لـ

e.g. It seems my entertainer was all the time only the butler who, in his master's absence, wanted to cut a figure.

figures of speech

الصور البلاغية أو المجازات اللغوية

e.g. I didn't really mean my master is a snake ! It was just a figure of speech.

figure out يقدر أو يحسب أو يتصور ،

يحل (لغزاً أو مسألة .. الخ)

e.g. Tom couldn't figure out the last problem on the arithmetic test.

figures

in round figures/numbers

تقريباً ، بالتقريب (للأعداد أو الأرقام)

e.g. In round figures, you have 200 left in your book account .

file

In Indian file, in single file فى طابور فردى

e.g. The path was so narrow that we had to walk in Indian file.

fill

have had your fill يأخذ كفايته أو طاقته

e.g. No more pudding thanks, I've had my fill.

have had your fill of sth

ترضى بما حظ عليك من المتاعب ولا تقبل المزيد

e.g. People have had their fill of empty promises and want action.

fill the bill يكفى ، يسد الحاجة ، يفي بالغرض

e.g. I haven't any gin; would whisky fill the bill?

fill an office يشغل وظيفة

e.g. Mr. Charles filled the office of general manager for twenty years.

final

the final curtain ينسد الستار ، تاتى النهاية

e.g. As the final curtain fell on the longest match in tennis history, Agassi emerged victorious.

in the final analysis

وفى آخر التحليل ، قصارى القول

e.g. In the final analysis the only people who will benefit are the property owners.

finders

finders keepers (losers weepers)

ما يقوله الأطفال عندما يجدون شيئاً (معناه = من يجد شيئاً يأخذه)

e.g. Johnny saw the coin first and picked it up shouting, "finders keepers".

fin de siècle

fin de siècle

نهاية قرن خصوصاً القرن التاسع عشر

e.g. The fin de siècle despair increased in the last years of the century.

fine

be a fine figure of a man/woman

رجل أو امرأة يمتاز / تمتاز بقوام فارح وجميل (تعبير قديم)

e.g. She's a fine figure of a woman - not like all these skinny models.

be in fine fettle

يكون بصحة جيدة ، أو تعمل بكفاءة

e.g. She was in fine fettle when she came back from her trip to Spain.

e.g. The business is in fine fettle and we're even planning to expand.

cut it/things fine

تدبر الوقت على القدر المطلوب، لا زيادة ولا نقصان

e.g. Only allowing half an hour to get from the station to the airport is cutting it fine, isn't it?

have sth down to a fine art**have sth off to a fine art**

تجيد عمل شيء بطريقة متقنة (ربما من كثرة المرات)

e.g. He's got sandwich making down to a fine art.

not to put too fine a point on it

باختصار وبدون أى تعقيب

e.g. Well, not to put too fine a point on it, it's entirely your fault.

وأنت آخر من **you're a fine one to talk!**

يتكلم في هذا الموضوع بالذات (لأنك تقوم به)

e.g. "He's always complaining". "You're a fine one to talk!"

fine - tooth**with a fine tooth-comb** بدقة بالغة

e.g. I've been through my bank-statement with a fine tooth-comb.

finger**get/pull your finger out**

اعمل بجد واجتهد

e.g. You'd better pull your finger out, you should have finished this job hours ago.

give sb the finger يقوم بإشارة بذينة لإنسان برفع أصبعه الوسطى تجاهه (بذية)

e.g. When the kids were told to leave the store, they gave the manager the finger and ran off.

have your finger on the pulse

يكون على علم بما يجري أو يدور ، يكون على دراية بالأحداث كمن يضع إصبعه على النبض

e.g. Whoever designed the new model obviously had their finger on the pulse. Its

precisely the sort of computer everyone's been waiting for

Keep your finger on the pulse

e.g. As editor of a fashion magazine , she keeps her finger firmly on the pulse of the London scene.

have a finger in every pie

له ضلع في أمور شتى، متدخل في كل الأمور حتى لو أزعج منه بعض الناس

e.g. You can't make a decision on any kind of funding without consulting him. He has a finger in every pie.

have a finger in the pie

يستفيد من أى صفقة أو عملية

e.g. When it comes to trade in the under developed parts of the world most western countries want to have a finger in the pie.

have a/your finger on the button

تكون المتحكم فى القنبلة النووية - فى أمر مهم

e.g. If Europe has its own nuclear deterrent whose finger would be on the button?

lay a finger on sb/sth يمس، يلمس، يؤذى

e.g. If you so much as lay a finger on my sister, I'll break your arm.

not lift a finger

لا يحرك ساكناً ، لا يتحرك للمساعدة

e.g. The girl was struggling in the water, but nobody seemed to be lifting a finger to save her from drowning.

point a finger يشير بإصبع الاتهام

e.g. The company has been forced to point the finger at him after all the trouble that has been caused

twist/wrap/wind round one's little finger

عادة (للنساء) تسيطر على رجل بسهولة تجعله

كالخاتم فى إصبعها، تسييره كما تشاء

e.g. She'll have no problem getting

permission to go on holiday with a friend because she can wrap her father round her little finger.

fingers

burn your fingers

have/get your fingers burnt/burned

يدفع الثمن (نتيجة لعدم التروي) يتعرض لخسارة كبيرة بسبب المخاطرة

e.g. Some art dealers got their fingers burned on old master paintings that later turned out to be fakes.

can count sth on the fingers of one's

hand هذا الشيء قليل جداً أو نادر

e.g. I can count on the fingers of one hand the number of times she's actually offered to buy me a drink.

keep your fingers crossed

على الله تحقيق الأمل (التمنى) - دعواتنا

e.g. Let's hope the television works now that I've repaired it. "keep your fingers crossed".

slip through your fingers

يفلت من بين أصابعك - يضع (الفرصة أو التقود الخ)

e.g. This is my big chance to make a career in journalism. I can't let it slip through my fingers.

wear/work your fingers to the bone

تجهد نفسك في العمل (غالباً عمل يدوي)

e.g. I've been working my fingers to the bone to get the dress ready in time for the wedding.

have green fingers

يده خضراء ، لديه موهبة في أمور الزراعة والفلاحة

e.g. He had always had green fingers, so it is not surprising that they have a beautiful garden.

have one's fingers in the till

يعد يده

للسرقة ، يسرق مبالغ صغيرة على فترات من الخدمة
e.g. She lost her job when they found out that she had her fingers in the till.

finger tips

at your finger tips

طوع بانه - بمنتهى السهولة - رهن إشارته

e.g. Every fact and figure he needed was at his finger tips.

be an (artist/patriot/professional etc)

فنان وطني... إلخ بكل

جوارحه - فنان أصيل من الرأس لأخمص القدم (ع)

e.g. Mark, a professional to his finger tips,

insisted that we should make proper joints, not simply nail the pieces of wood together.

cling on/hang on by your finger tips

يتشبث بأطراف الأصابع لتجنب السقوط أو الفشل

e.g. We are clinging on by our finger tips, desperately trying to stop them scoring another goal.

fire

fire in your/the belly

زيادة في الحماس - مستعد لأن تقا تل في سبيل آرائك بكل حماس

e.g. He will approach the committee with plenty of fire in his belly

breathe fire

يرعد ويبرق ، يهدد ، يرغب ويزيد من الغضب

e.g. The bishop was breathing fire over the press release made a few days ago.

come under fire

يكون تحت نيران النقد المستمر
e.g. Mr. Johnson has since come under fire for being sarcastic and dismissive of his clients.

draw (sb's) fire

يسبب النقد لنفسه (لنفسها)
e.g. His radical approach is expected to draw fire.

fight fire with fire

إن الحديد بالحديد يُقْل (ع م) تحارب خصمك بنفس الضراوة

e.g. In the face of stiff competition from

rival firms we had to fight fire with fire and slash our prices.

go through fire and water

تخوض الصعاب والأخطار لنيل غرض ما

e.g. They went through fire and water to ensure the prince's safety.

hang/hold fire يؤخر قراراً حتى تتضح الأمور

e.g. It would have been good to settle the matter now, but I think we should hang fire until the general situation becomes clearer.

light your fire (جنسياً في الغالب) يسبب هياجاً

e.g. I've met some decent men but none that light my fire.

light a fire under sb - تجعله يعمل بجهد أكبر -

تجعله يؤدي العمل بطريقة أفضل

e.g. It's time you lit a fire under those guys or they'll never finish painting the house.

play with fire تعرض نفسك للمهالك -

تشارك في عمل به خطورة - يلعب بالنار (ع. م.)

e.g. We're playing with fire if we continue with genetic modification of our food.

fires

keep the home fires burning يحافظ على سير

الأمر وانتظام الأحوال (خاصة في الأوقات العصيبة)

e.g. We may well be able to keep the home fires burning but I question whether we'll get any closer to understanding the economic earthquake and taking proper precautions.

firing

be firing on all cylinders يعمل بكل طاقته

e.g. Dawson will be firing on all cylinders after 2 months of fitness training.

be in the firing line

be on the firing line

تحت وطأة نيران العدو - يكون عرضة للنقد

والهجوم ، يكون محطاً للشكوى وربما الاستبعاد

e.g. The judge found himself in the firing

line from womens' groups after his comments about sexual assault.

e.g. As the president's wife , there was little hope of her staying out of the firing line during the election campaign.

العكس خارج نطاق الهجوم

first

first and foremost أولاً وقبل كل شيء

e.g. You've been soaked through by the rain; first and foremost we'll get these wet clothes off, and then we'll give you something hot to eat.

first come, first served الخدمة تقدم طبقاً

لأولوية الحضور، من يحضر أولاً يُخدم أولاً

e.g. In the dining-hall, it's a case of first come, first served; so if you're late there may not be much left.

first things first الأهم فالمهم

e.g. Although he was not feeling well, John wanted to go on working but the doctor said it was a case of first things first. John's health was more important than his work.

the first string

من يعمل في المقدمة (بناء على الكفاءة)

e.g. He didn't make first string on the football team until his senior year at college.

at first blush للوهلة الأولى

e.g. His decision isn't as odd as it may seem at first blush.

at first glance/sight من النظرة الأولى

e.g. The system is more complicated than it appears at first glance

be first among equals تتميز قليلاً عن أمثالك

e.g. The chairman of the joint chiefs of staff was always considered first among equals.

be first past the post تكسب في سباق -

تحصل على قصب السبق في سباق

e.g. The Russian team were first past the post in the race to complete the expedition.

be in the first flush of sth تكون في البداية

e.g. You're no longer in the first flush of youth, you know, Dad!

get to first base

تبدأ مرحلة النجاح في تحقيق شيء تريده

e.g. They won't even get to first base with the directors with a proposal like that.

give sb (the rights of/ to) first refusal

يعطى الأولوية (في شراء عقار أو بضاعة لشخص)

e.g. I have given my existing publishers first refusal on my next book

have first call on sth

١. له حق الأولوية في استعمال شيء

e.g. John has first call on the car as he needs it for work.

٢. إذا لم تنجح من أول مرة حاول مرة ومرات

e.g. If at first you don't succeed, (try , try and try again)

e.g. My novel has been rejected by three publishers already. Still if at first you don't succeed ...

in the first place بدايةً ، أولاً

e.g. We should never have agreed to this in the first place.

not know the first thing about sth

لا يعرف أي شيء عن (موضوع) - يجهل كل شيء عنه

e.g. I don't know why you are asking Bob, he doesn't know the first thing about classical music.

from first to last

من البداية للنهاية، طيلة الوقت

e.g. From first to last, he never treated his family as he should.

fish

be like a fish out of water

كسمكة خارج الماء - خارج مجاله

e.g. During my first weeks in the new job, I felt like a fish out of water.

be neither fish nor fowl

لا هو بسمكة ولا بطائر أي من الصعب تصنيفه

e.g. The hovercraft has always suffered from the fact that it is neither fish nor fowl.

drink like a fish يسرف في شرب الكحوليات

e.g. Harriet had two bottles of wine with her meal - that girl drinks like a fish!

have bigger/other fish to fry

لديه مشاغل أخرى

e.g. I can't discuss the matter any longer - I have other fish to fry.

fish in troubled water يصطاد في الماء العكر

e.g. The man who interferes in South American politics is fishing in troubled waters.

a pretty/fine kettle of fish (col)

حال غير مرضي - في ورطة - شيء يسبب النكد

e.g. He had two flat tires and no spare on a country road at night, which was certainly a pretty kettle of fish.

fishing

a fishing expedition محاولة جمع معلومات

(غالبًا سرية) لمعرفة حقيقة أمر ما

e.g. The investigators' request for the company's accounts is simply a fishing expedition - they have no evidence of wrong doing .

fishy

smell fishy

أمر مشكوك في نزاهته

e.g. Webber's account of what he was doing that evening smells a bit fishy to me.

fist

make a good fist of sth doing sth.

يجيد صنع شيء

e.g. He made a good fist of explaining why we need to improve our public transport system.

opposite make a bad/poor fist of st/doing sth يسىء عمل شيء

e.g. Our lawyer made a poor fist of advising us.

fit

be as fit as a fiddle

تكون صحيح البدن جداً - فى لياقة بدنية تامة

be as fit as a flea

تكون فى صحة جيدة جداً - موفور الصحة

e.g. My Dad is nearly eighty now but he's as fit as a fiddle.

be fit to be tied

فى حالة شديدة من الغضب

e.g. She was fit to be tied when she discovered she'd left her purse on the train.

have/throw a fit

فى ثورة من الغضب - يصاب بنوبة

e.g. My mother threw a fit when she saw the mess we've made.

fits

if the cap fits (wear it)

من على رأسه بطحة (ع.م)

if the hat/shoe fits (wear it)

لو أخطأت تحمل تبعات أخطائك من نقد وخلافه

e.g. Look, I didn't say who was to blame for this mess-but if the cap fits, wear it.

in fits and starts

على نوبات متقطعة - على نحو غير منتظم

e.g. He does his work in fits and starts.

five

give me five !

كفك! (ع.م) - اضرب كفك بكفى للتحية

e.g. Hi there little buddy, give me five!

take five ! خذ راحة - استراحة

e.g. "Ok every body, take five."

fix

be in a fix فى مأزق - فى ورة

e.g. The tyre's flat and I haven't got a spare. I am in a fix.

flag

drape/wrap yourself in the flag

تدعى أنك تخدم وطنك وأنت فى الحقيقة تخدم مصالحك

e.g. Companies are finding it useful to wrap themselves in their countries' flags.

fly/show/wave the flag

تؤيد أو تمثل وطنك

e.g. In the absence of any other Indian film directors a minor film director flew the flag for his country.

Show the flag يوضح أو يعلن مبادئه

e.g. The leaders may go into the country, and show the flag, but their purpose is to encourage party workers.

show the white flag يستسلم

e.g. At the end of the battle the enemy showed the white flag.

flag pole يعلن عن فكرة ليرى رد فعل الناس لها

run sth up the flag pole

e.g. You can run your suggestion up the flagpole and see what the other say about it.

flags

put the flags out انشروا الأعلام ارفعوا

الرايات . تقولها من الدهشة والفرح بلوغ غايتك

e.g. Johns' got his Ph.D. Put the flags up.

flak

get/take (the) flak تتعرض لنقد لاذع

e.g. She got a lot of flak for running away from her family.

flame

an old flame حبيب قديم

e.g. George was an old flame of hers.

flames

fan the flames

يزيد النار اشتعالا - يصب الزيت على النار

e.g. His words fanned the flames of her anger.

go up in flames يفشل وينتهي فجأة

e.g. After the talks broke down all the hopes of a settlement went up in flames.

shoot sth/sb. down in flames

يثبت خطأ أو استحالة (فكرة ، اقتراح . . . إلخ)

e.g. The government's plans concerning education have been shot down in flames by a committee of teachers.

flash

flash in the pan فقاعة - شهاب خبا

e.g. The lovely song he wrote when he was young was a mere flash in the pan; he has produced nothing since.

in a flash ; quick as a flash

في غمضة عين ، بسرعة البرق ، بسرعة الشهاب

e.g. We were watching the bird eat the seeds; the dog howled and the bird was gone in a flash.

flat

flat out يعمل إلى حد الإنهاك

(التعب الشديد) - يعمل إلى أن تخور قواه

e.g. The engineers have been working flat out to get the job finished.

He called up and flat out asked. If I was having a relationship with his friend .

تقول شيئاً بصراحة دون مراعاة شعور الآخرين

that's flat شيء نهائي لا خلاف عليه

e.g. Your father will not be taking you to the sea side for the holiday, and that's flat.

be as flat as a pancake يكون الشيء مسطحاً

e.g. My cake hasn't risen - it's as flat as a pancake.

fall flat نكتة تفشل في الإضحاح

e.g. Several jokes during the play fell flat.

فكرة تفشل في إقناع الناس

e.g. The statement that pregnancy is not an

illness falls flat on pregnant women.

fall flat on your/its face

يخطئ بطريقة محرجة

e.g. It's always amusing to see a news caster fall on his face.

e.g. The new television program fell flat on its face in spite of all the efforts behind it.

flattery

flattery will get you nowhere

لن يفلح معي التملق - لن أعمل ما لا أحب بالرغم من المدح والإطراء

e.g. Well, I'm glad you liked my speech, but flattery will get you nowhere!

flaunt

if you've got it. flaunt it!

تباهى بأحسن ما عندك

e.g. If I had a figure like yours I'd wear a bikini. If you've got it, flaunt it.

flavour

the flavour of the month مشرق هذه الأيام ، شيء أو شخص أصبح محبوباً فجأة - نجم اليوم

e.g. Video games are suddenly the flavour of the month.

flea

send sb away with a flea in their ear

تقريع ، زجر ، نهر ، إبعاد

e.g. I asked her to go out with me but she sent me off with a flea in my ear, i.e. she made it clear that I should not have asked her.

flesh

flesh and blood

أ. بشري ، الكيان البشري ، لحم ودم

e.g. I can't stay here and listen to such nonsense: it is more than flesh and blood can stand.

e.g. He ran away and left his family; how could he treat his own flesh and blood so

badly ٢. أقارب من لحمه ودمه

I may be religious but I'm not immune to pretty women. I'm only flesh and blood, after all. ٣. بما أنك من البشر فلك أخطاؤهم

make sb's flesh/crawl/creep

يجعل بدنه يقشعر ، يسبب له قشعريرة

e.g. He can tell stories about his wartime experiences that would make your flesh creep.

press the flesh يضغط على اليد من باب

التحية كما يفعل رجال السياسة والعظماء

e.g. Even after a whole day on the compagin, he was still meeting his supporters and pressing the flesh.

put flesh on (the bones of) sth

يكسو العظام لحما - يضيف مزيداً من التفاصيل
ليجعل الموضوع أكثر تشويقاً أو أسهل في الفهم

e.g. It would be wise to put flesh on the bones of your basic proposal to make it easier to understand.

meet/see sb in the flesh ترى شخصاً بلحمه

وشحمه (ع) أى تراه على الطبيعة وليس في فيلم

e.g. I knew him as a film star in films and I had a strange feeling when I finally saw him in the flesh.

flies

there are no flies on sb

سريع الحركة وذكى وقادر على التصرف بسرعة

e.g. The minute he heard the business was for sale, he was on the phone making an offer. There are no flies on him .

flight

a flight of fancy/fantasy/imagination

شطحة خيال

e.g. In a flight of fancy he saw himself leading the army in a triumphant attack.

flip - flop تغيير جذري من قرار إلى آخر

e.g. The government has made a policy flip-flop over the education system.

flip one's lid ١. يجن جنونه ، يهتاج عاطفياً

e.g. When our boss discovered that the money had been stolen, he just about flipped his lid i.e. became very angry.

When he saw the beautiful young secretary, Jack flipped his lid, i.e. fell in love with her.

flog

flog a dead horse

الضرب في الميت حرام (ع.م) ، يبذل مجهوداً بلا طائل وراءه

e.g. Jim is still trying to arrange a picnic on Saturday, but he is flogging a dead horse: no one is interested and no one has the time.

floodgates

open the floodgates

يفتح الباب على

مصراعيه (ع.م) - يفتح المجال لـ (وقد كان مغلقاً)

e.g. If they win the case, it could open the floodgates to others with similar claims.

floor

floor it

يقود سيارته بسرعة فائقة

e.g. He likes to take his car on the road and floor it.

fall/go through the floor

ينخفض السعر أو تنخفض القيمة (تنزل إلى الحضيض)

e.g. House prices have gone through the floor this year.

wipe the floor with sb

map the floor with sb

يهزمه بسهولة - يمسح به البلاط (ع.م) يهين كرامته

e.g. Alex is always good in a debate, she'll wipe the floor with them.

flotsam

flotsam and jetsam

النفائيات والأناقض - من ينبذهم المجتمع كنفائيات

e.g. Drug addicts, the homeless, all are viewed as the flotsam and jetsam of to day's society.

flow

go with the flow - تعوم مع التيار

تركب الموجة - تقوم بما يقوم به الآخرون

e.g. I wasn't very keen on the decision but it was easier just to go with the flow.

opposite go against the flow

يعوم ضد التيار (بما في ذلك من صعوبة)

e.g. I decided to go against the flow and try something different from the rest of them.

flowing (a land) flowing with milk and honey

بلاد خصبة غنية

e.g. The early explorers in America imagined that the new continent would be a land flowing with milk and honey.

fly

a fly in the ointment

ما يعكر الصفو - العيب الذي يفسد الموضوع

e.g. The only fly in the ointment was our neighbour who constantly threw his garbage in front of our door.

fly on the wall تريد أن تتواجد في المكان

سراً لتلصص وتعرف ما يجري - يتجسس

e.g. I'd like to be a fly on the wall when she meets him.

fly on the wall television programs

الكاميرا الخفية - عندما لا يعلم الأشخاص أنهم

تحت التصوير

e.g. The five - part fly - on the wall documentary series focuses on the lives of three medical students.

It'll never fly لن تفلح (الفكرة)

e.g. He sent me a movie script but it'll never fly - it's just too unbelievable.

let fly (sth) تصرخ غضباً - يستشيط غضباً

e.g. I was so angry I let fly at them as soon as they came in.

on the fly يقوم بالعمل في عجلة دون حرص

e.g. She was a person who would make decisions on the fly without giving herself time to think.

wouldn't harm/hurt a fly لطيف وليس

من شيمته إيذاء أحد (لن يؤذي ناموسة م)

e.g. He isn't the violent type. He wouldn't hurt a fly.

fly a kite يجس النبض - يختبر ردود الأفعال

e.g. Some members of the government flew a kite about wage control on television, but opposition was so strong they had to drop the idea immediately.

fly off the handle

يتفجر في وجهك غاضباً - تتور نائره

e.g. Don't contradict him, or he's sure to fly off the handle.

make the fur fly يقيم الدنيا ولا يقعدا

e.g. A man fooled Mr. Black and got his money, Mr. Black will really make the fur fly when he finds the man.

fly at someone's throat

يهاجم (إما حقيقة أو مجازاً) - يعتدى على

e.g. Don't mention his failure in the exam, he'll fly at your throat,

i.e. He'll be very angry with you.

fly blind

تقود - طائرة دون علم باتجاهك (بسبب الجو)

e.g. The fog was so thick that the pilot had to make the landing by flying blind. i.e. using only his instruments.

e.g. For the first two weeks in my new job I was really flying blind, since there was no one to teach me.

تقوم بعمل دون علم بأصوله العمل

fly - by - night

شخص لا يمكن الوثوق به أو منظمة حديثة لا تؤتمن
e.g. He lost all his money when he
invested it in a fly-by-night business.

fly by the seat of ones pants

يقوم بالعمل معتمداً على الحدس والتخمين
e.g. My boss said he could not give me any
advice on how to handle the situation: I would
just have to fly by the seat of my pants.

fly the coop

يهرب

e.g. When the police returned to the room,
they discovered that their prisoner had flown
the coop.

flying**be flying high**

١. ناجح جداً، يرتفع نجمه

e.g. After her appearance on television, the
young actress was flying high.

٢. يطير من الفرح (تعبير مجازي) أو من تأثير مخدر

e.g. When the winter Olympic came to
Canada, the whole country was flying high.
The guy was on drugs - flying high and
scaring everyone around him

come through/pass with flying colours

تنجح في امتحان بتفوق أو بدرجة عالية

e.g. She took her exam in January and
passed with flying colours.

get off to a flying start

يبدأ بداية ممتازة وناجحة

e.g. Maria got off to a flying start in her
new job.

foam**foaming at the mouth**

يرغى ويزبد، يستشيط غضباً

e.g. Don't go near Brown: he's foaming at
the mouth because you didn't turn up for
work yesterday.

foggiest**not have the foggiest (idea/ notion)**

ليس عنده أدنى فكرة

e.g. The machine has broken down again,
and no body has the foggiest idea how to
fix it.

follow**follow in someone's footsteps**

يحدو حذوه - يفعل كما فعل آخر

e.g. John is going to follow in his father's
footsteps and became a doctor also.

follow one's nose

١. يسير في خط مستقيم

e.g. When you get to the main street, just
follow your nose: your hotel is at the end
of the street

I used to wander about the city for hours,
just following my nose.

٢. يتجول على غير هدى (خريطة أو غيره)

يفعل نفس الشيء (مثل شخص آخر)

e.g. Jim decided to go for a swim and Jack
followed suit.

food**food for thought**

شيء يبعث على التفكير ويستدعى الدراسة

e.g. The teacher warned John that he
would fail if he did not work harder and
this gave John some food for thought.

fool**a fool and his money are soon parted**

الأحمق يبدد نقوده

e.g. Within a few months the young man
had spent all his father's money: a fool and
his money are soon parted.

act/play the fool

يتصرف بسخف أو بما

يضحك الناس/يتصرف بلا جدية/يمزح دائماً

e.g. Come on guys, stop acting the fool
and pay attention.

be no/nobody's fool

يتصرف بذكاء لا يخدعه أحد

e.g. John's no fool. He's never going to believe that excuse.

a fool's errand مشوار لا طائل منه أو بلا هدف

e.g. Billions of dollars have been spent on long-range weather forecasting, but it's a fool's errand.

live in a fool's paradise

تعيش سعيداً في الأوهام/بعيداً عن الواقع

e.g. Anyone who thinks that the world's supply of oil is going to last for ever is living in a fool's paradise.

make a fool of yourself

يجعل نفسه موضع سخرية أو احتقار

e.g. He's always getting drunk and making a fool of himself at parties.

the more fool you!! هذا حمق وغباء منك

e.g. You lent her a hundred pounds and expected it back? The more fool you!

play sb for a fool

تظن أن الشخص أحمق وتحاول استغلاله

e.g. He's playing you for a fool. Just don't lend him any more money.

fooled**you could've fooled me**

كان من الممكن خداعي

e.g. "No, I wasn't angry, I was just a little surprised!" Really? You could've fooled me.

fools**fools rush in (where angels fear to**

يندفع الحمقى حيث يترث العقلاء

e.g. Mr. Smith volunteered to lead the rescue party, although he was the least experienced: another case of fools rushing in ..., I suppose

not suffer fools gladly

لا يطيق الأغبياء - لا يصبر على الحمقى والأغبياء

e.g. He gets angry very easily and is not one to suffer fools gladly.

foot**the boot is on the other foot****the shoe is on the other foot**

الموقف أو الموضوع أصبح بالمقلوب أي بالعكس

e.g. In the past, we had great influence over their economy, but the boot is on the other foot now.

get off/start off on the wrong foot

يبدأ بداية خاطئة (في حالة علاقة إنسانية)

e.g. I don't really know why, but somehow Clare and I got off on the wrong foot.

opposite

العكس

get off on the right foot يبدأ بداية طيبة

e.g. If I got off on the wrong foot with one of my paintings, I know it will never be right.

في حالة عمل بداية غير طيبة

opposite get off started on the right foot

يبدأ العمل بداية طيبة

e.g. The commission has started off on the right foot by consulting local people.

have/keep a foot in both camps

يبقى على صلة بكلا المعسكرين أو الطرفين

e.g. The only way to make sure of one's own gain in an argument is to have a foot in both camps.

my foot! لا أصدق ما قلته الآن (هنا يعيد ما قاله)

e.g. A fluent French speaker my foot! He knows a few words at the most

put your foot down

تمسك برأيك - قف موقفاً حازماً أو صارماً

e.g. You can't just let your son do what he wants, you'll have to put your foot down.

put your foot in it**put your foot in your mouth**

يسبب الإحراج - يقول كلاماً محرّجاً لأحد
الحاضرين بدون قصد

e.g. I really put my foot in it with Julie. I
didn't realize she was a vegetarian.

put your foot to the floor

تزيد سرعة السيارة فجأة عند القيادة

e.g. I put my foot to the floor and reached
the apartment in less than an hour.

can't put a foot wrong

شخص محبوب بين الناس وفي نظرهم لا يخطئ

e.g. As far as Charles is concerned, she
can't put a foot wrong.

shoot yourself in the foot

تأتى بعمل يسيء إليك

e.g. He shot himself in the foot by
suggesting that women politicians were
incompetent.

footloose

be footloose and fancy-free

خالى البال - خالى من المسؤولية (زواج الخ)

e.g. Jone's planning to go to parties and
clubs every night now that she's footloose
and fancy-free

footsie

play footsie تلمس بقدمك قدم شخص آخر سرّاً
من تحت المنضدة تعبيراً عن غرامك به

e.g. I think they were playing footsie in the
meeting!

play footsie with تشترك مع شخص أو في منظمة
سرّاً لخوفك من رفض الآخرين لك (تعبير أمريكي)

e.g. The government never forgave him
for playing footsie with the terrorists.

footsteps

follow in sb's footsteps

يعمل نفس العمل - يحذو حذوه - يتهجى نهجته

e.g. He followed in his father's footsteps
and went into the army

forbidden

forbidden fruit

الفاكهة المحرمة، الشيء المحرم عليك عمله مع
رغبتك الشديدة فيه

e.g. He'd spent many years lusting after his
brother's wife-the forbidden fruit.

force

force of habit

بتأثير العادة

e.g. Even though he's gone she still keeps
laying the table for two-force of habit, I
guess.

be a force to be reckoned with

قوة لا يستهان بها ، يعمل لها ألف حساب (م.ع)

e.g. The Scottish team's performance last
month shows that they are once again a
force to be reckoned with.

be out in force يتجمهر - يتواجد بأعداد كبيرة

e.g. The Prince's young supporters were
out in force.

by force of circumstances

تحت ضغط الظروف - لظروف قاهرة

e.g. By force of circumstances I had to accept
a very low price when I sold the house.

force a man's hand

يلوى ذراعه - يجبره على القيام بعمل ما

e.g. I did not want to sell the car, but a
financial crisis forced my hand.

forces

join forces

يتضامن، يتكاتف، ينضم إلى

e.g. The two explorers joined forces, and
continued their journey together.

foregone conclusion

نهاية معروفة مسبقاً - مفروغ منها (م.ع)

e.g. It seems like this year's election results
are a foregone conclusion.

forelock-tugging

تملق - إظهار الاحترام
لشخصية مرموقة بأكثر من اللازم

e.g. As the General marched in, the collective forelock-tugging began.

forewarned لقد

forewarned is forearmed لقد أُعذِر من أنذر - لو علمت بمقابلة الأمور لاستعددت لها

e.g. Apparently Simen has some criticisms of my book. Still fore-warned is forearmed.

forked

speak with (a) forked tongue

تتعلق بوعود كاذبة ، أو بكلام غير صادق

e.g. The minister is speaking with a forked tongue, promising support he will never deliver.

fork out يدفع رغم أنفه

e.g. You'll have to fork out a pound for your dinner.

forlorn

forlorn hope أمل صعب التحقيق - أمل ضائع

e.g. I'll try again, but I think it's a forlorn hope.

fort

hold the fort

hold down the fort

يحرس مكاناً في غياب صاحبه أو من يقوم بحراسته عادة
e.g. Someone had to stay home and hold the fort while my mother was out.

fort knox

مكان حصين - محصن من كل الجهات - (المكان بهذا الاسم هو المكان الذي تحفظ به الولايات المتحدة ذهبها)

e.g. Our house is like fort knox with all these extra security locks.

forty

forty winks إغفاءة ، غفوة ، تعسيلة (ع.م.)

e.g. I sometimes take forty winks after lunch on Sunday

foul

foul play ١. عميل غير شريف / شرير

e.g. A virus wiped our all our computer - held records - we suspect foul play on the part of an ex-employee.

٢. جريمة قتل

e.g. It's not clear why the man drowned, but the police haven't ruled out foul play.

fall foul of sb

تسبب إلى شخص فيكرهك ويحاول النيل منك

e.g. Officials who fall foul of the mayor find themselves exiled to the most boring departments.

fall foul of sb

يخالف قانوناً أو قاعدة ويعاقب على فعلته

e.g. If their market share grows too large, they will fall foul of antimonopoly laws.

foul - mouthed

كثير الشتائم ، قذر اللسان (مجازاً)

e.g. He was foul mouthed and violent

found

all found شامل لكل المستلزمات

e.g. We are paying five pounds a week, all found.

foundations

rock/shake sth to its foundations

يهز شيئاً منظماً أو عقائد

rock/shake the foundations of sth

يؤثر على الجذور أو الأساس

e.g. The ideas seemed to make sense, but shook the foundations of our own Christian beliefs.

four

The four earners of the earth/world

كل أنحاء الأرض

e.g. Wedding guests arrived from the four corners of the world.

four - letter

a four-letter word كلمة قصيرة بذينة المعنى

e.g. The player was suspended after using a variety of four-letter words in front of the umpire.

frame

a frame of mind الحالة العقلية أو النفسية

e.g. Whether or not you enjoy the film

may depend on your frame of mind.

be in the frame في إطار - تكون مهياً للنجاح

في مشروع ما ، أو يقع عليك الاختيار لوظيفة

e.g. Anderson was in the frame for the job

in sales, but decided not to take it.

frankenstein

a frankenstein's monster

قوة شريرة تدمر من ألقها

e.g. Giving extra powers to the army turned

it into a frankenstein's monster that is now

threatening to overthrow the ruling party.

fray

enter/join the fray

تجد نفسك متورطاً في جدل أو عراك

e.g. Members of the royal family rarely

enter the political fray.

frazzle

wear sb to a frazzle

يرهب شخصاً إلى حد العصية

e.g. You've been looking after her children

for a month? You must be worn to a frazzle.

free

free and easy الكلفة مرفوعة - على راحتك

e.g. The atmosphere in our office is always

free and easy.

free agent

حرّاً طليقاً بلا قيود

e.g. Once the divorce has come through

you'll be a free agent again.

a free ride

ميزة أو فرصة يتفوق بها على غيره دون وجه حق

e.g. Just because he was the boss's son

didn't mean Tim got a free ride

a free spirit شخص بشعر بحرية تامة ولا يقيد

ما اتفق عليه الناس من العرف الاجتماعي

e.g. His sisters describe Nick as some-

thing of a free spirit, unconventional and

adventurous.

allow/give (sb) a free rein

تعطى لأحدهم الحرية كاملة - نلقى الحبل على الغارب

e.g. The older kids were given free rein to

do whatever they wanted.

allow/give sth (a) free rein

تعطى لمواطنك أو إحساسك الحرية لتعبر عن نفسها

e.g. With all these materials available, we

can give our creativity free rein.

as free as a bird تكون حرّاً بلا قلق أو مشاكل

e.g. She'd been travelling along round the

Greek islands for a year as free as a bird.

feel free

كن حرّاً ، كن على راحتك

e.g. If you want to use my computer for

your report, feel free.

Give sb a free hand

تعطى لشخص حرية مطلقة للتصرف في أمر حسبما يراه

e.g. His manager had given him a free hand

to make whatever changes he felt necessary.

have a free hand in doing something

e.g. The editor said I could have a free

hand in designing the cover page.

it's a free country

تدافع عن تصرفاتك

يقول إنك في بلد الحرية - كل واحد حر (ع.م.)

e.g. I'll shout if I want to - it's a free country!

make free with sth تسمح لنفسك باستعمال

شيء بكثرة حتى لو لم يكن ملكك

e.g. I won't have him in my house, making

free with my whisky.

there's no such thing as a free lunch

لا شيء بلا مقابل

e.g. He offered me a room in his house,

but he seems to expect me to do all the house work. I should have known there's no such thing as a free lunch.

free-for-all

a free-for -all

مسموح به للجميع - لكل أن يفعل ما يبدو له
e.g. This is supposed to be a sensible debate, don't let it degenerate into a free-for-all.

French

French leave

إجازة من العمل دون أخذ إذن أو تصريح (في فرنسا في القرن الثامن عشر كان من الممكن للفرد الخروج من اجتماع رسمي دون استئذان) (تعبير قديم)

e.g. Is Ray really ill again, or is he just taking French leave? السؤال بلهجة تهكمية

a French letter واقٍ ذكري

e.g. In those days, French letters were the only contraceptive we had

Pardon my French

لا تؤاخذني، لا مؤاخذة (م.ع) سامحنى على استعمال هذه الكلمة البذيئة

e.g. The silly sod never turned up, pardon my French. sod = كلمة غير مهذبة

fresh

be as fresh as a daisy

مملوء بالحيوية والحماس مثل الوردة المتفتحة
e.g. It's been a long drive but give me a cup of tea and I'll soon be as fresh as a daisy.

be fresh from somewhere

حديث التخرج من كلية أو مدرسة وقليل الخبرة

be fresh out of somewhere

e.g. Our course is taught by a young professor fresh out of law school.

be fresh out of sth

لقد نفذ ما عندنا من الشيء في التو واللحظة
e.g. Sorry, we are fresh out of bread this morning.

get fresh تقوم بإيحاءات ذات معنى جنسي

e.g. If he tries to get fresh with you, tell him to keep his hands to himself.

get fresh with sb.

تكلم شخصاً آخر بوقاحة وعدم احترام
e.g. Don't you get fresh with me, young lady!

Friday

a girl/man/person Friday

من يقوم بالعمل الممل في مكتب أو مؤسسة.
Friday كان خادم Robinson Crusoe في رواية معروفة
e.g. The ad said, Person Friday required for general office duties.

friend

A friend in need (is a friend indeed)

الصديق عند الضيق، الصديق الحقيقي هو صديق الشدة
e.g. She looked after my children while I was in hospital. A friend in need is a friend indeed.

a fair -weather friend صديق في السراء فقط

friend at court شخص ذو نفوذ أو سطوة

e.g. Through a friend at court he was able to obtain confidential information.

friends

have friends in high places لك أصدقاء

ذوى نفوذ يساعدونك في الحصول على ما تريد
e.g. He has plenty of friends in high places willing to support his political career.

with friends like that, who needs 5

enemies? صيغة تهكم من صديق - أساء إليك

e.g. He told my girl friend I was boring.

With friends lie that, who needs enemies!

frighteners

put the frighteners on sb

نرهب إلى شخص من يخيفه
e.g. He said he shouldn't pay up so I sent my brothers round to put the frighteners on him.

fritz

be on the fritz آلة أو ماكينة لا تعمل بكفاءة

e.g. It will be a long, hot summer - our air conditioning is on the fritz.

frog

have a frog in your throat

في حلقك حشرة ، صوتك مخنوق (بسبب التهاب أو ألم في الحلق)

e.g. Excuse me, I've got a bit of a frog in my throat.

front

the front office مديرو الشركة

e.g. The front office has decided to cut back on technical staff.

be in the front line تكون في مقدمة الصفوف ،

ذو نفوذ ولكن عرضة للنقد والهجوم

e.g. Many social workers are in the front line of racial tension.

put on/up a front يظهر غير ما يبطن -

يدارى عودة خلف واجهة مختلفة عن شعوره وأحزانه

e.g. He hasn't shown any signs of grief over his father's death but I am sure he's just putting up a front.

up front تقود تدفع كمقدم قبل أن يقوم العامل بالعمل أو بالوظيفة

e.g. Did you pay up front or are you waiting till they've finished the job?

fruit

the fruit of your loins

(على سبيل الضحك) الأولاد

e.g. The fruit of my loins you may be, but that doesn't mean I have to look after you all my life!

bear fruit ينجح (مشروع أو عمل) ويزدهر

e.g. The work he began did not bear fruit until after his death.

Dead sea fruit

شيء يعجبك مظهره ويحيرك مخبره

e.g. Life in the city offered her only Dead Sea fruit.

frying

Jump out of the frying pan (and) into

the fire المستجير من الرضاء بالنار - تهرب من السيئ إلى الأسوأ .

e.g. Many kids who run away from unhappy homes discover they've jumped out of the frying pan and into the fire.

fuddy-duddy

شخص على الموضة القديمة في ملبسه وآرائه

e.g. You don't want to take any notice of her, she's just a pompous old fuddy-duddy.

fuel

add fuel to the fire/flames

يزيد النار اشتعالا/يصب الزيت على النار

e.g. His mild words only added fuel to the fire - she was furious

full

(at) full pelt/steam/tilt بأسرع ما يكون

e.g. He was going full pelt down the motorway but he still didn't make it to the airport in time.

full steam ahead

بكل حيوية ونشاط

e.g. We're going full steam ahead to expand the business. Now we've solved a few problems it's full steam ahead.

(at) full throttle بأقصى سرعة وبغاية الإتقان

e.g. By the end of May, the assembly line will be working at full throttle.

the full monty

كل شيء على ما يرام ،

لا ينقصه شيء ، يصل إلى الكمال

e.g. Their wedding was magnificent, with a champagne reception, three-course dinner and a band-the full monty.

allow/give sth full play

يكثر استعماله

e.g. The themes of love and bereavement are given full play in Oliver's new novel.

Come into full play يظهر بجدارة/جلياً

e.g. Here his genius for net working came into full play.

at full stretch

يعمل بكل ما عنده من قوة - بكل طاقته

e.g. The emergency services are working at full stretch to cope with the accident.

be as full as a boot/tick

شخص مخمور/في حالة سكر شديد

e.g. Old Clive was as full as a boot when he left the hotel last night.

be full of yourself

مغرور إلى حد يضايق الآخرين ، لا يرى إلا نفسه

e.g. I'm not sure, I like Sarah, she's so full of herself all the time.

be full of beans

مملوء بالحيوية والنشاط والحماس

e.g. I've never met anyone so full of beans before breakfast

be full of crap/shit (بذئ) إنه من الحثالة ،

كلامه وأفعاله تتسم بالغباء والكلام السيئ

be full of bull (بذئ)

e.g. I wouldn't listen to what Jermy says , he's always full of shit.

be full of holes (بذئ)

مملوء بالأخطاء أو النواقص

e.g. His theory is full of holes so we should have no problem convincing people that he's wrong.

be full of piss and vinegar

مملوء بالنشاط (عامية سوقية)

e.g. He's full of piss and vinegar this morning.

be full of the joys of spring منتعش وسعيد

e.g. He bounced into the office, full of the

joys of spring.

be in full cry تنتقد شخصاً بصوت عالٍ وحماس

e.g. The opposition was in full cry over the changes to the education bill.

be in full flow/spate

في عنفوان النشاط في مجال العمل

e.g. The royal wedding preparations were now in full flow.

be in full swing (حدث أو حفلة) قامت

وكلها الآن في أوجها أى في قمة جمالها.

e.g. When we got to Vici's place the party was in full swing.

not be the full quid شخص إما أبله أو غبي

e.g. He's a bit odd-I don't think he's the full quid.

come to a full stop

ينتهى عادة لوجود مشكلة

e.g. After a series of health problems his career came to a full stop.

come/go/turn full circle

بعد اللف والدوران عاد إلى ما كان عليه

e.g. My career has come full circle and I am back at the school where I started out as teacher thirty years ago.

the wheel has come/turned full circle

دارت الأمور ورجعنا كما كنا

e.g. The wheel had finally come full circle; we were together as a family again.

in full force

بكامل عددهم

e.g. Heidi's side of the family were there in full force but Bill's brother was the only one to show up.

full-court

a full-court press مجهود كبير للقيام بعمل ما

e.g. The Mayor has urged a full-court press for civil rights and fair housing in the city.

fullness

in the fullness of time بعد الصبر الطويل
e.g. Everything will become clear in the fullness of time.

fun**not be all fun and games**

الأمر أو الموضوع قد يكون سهلاً ولكنه لا يخلو من بعض المشاكل والمنغصات

e.g. Being a tour representative isn't all fun and games, I can tell you.

have fun and games يتسلى ويلهو

e.g. We had fun and games trying to give the dog a bath.

it was fun while it lasted. كان الموضوع مسلياً في حينه ولكن لست آسفًا على انتهائه

e.g. I wouldn't have wanted more than three years at the university but it was fun while it lasted.

make fun of sb/sth

make fun at sb/sth يسخر من شخص أو شيء

At first the kids made fun of her because she spoke with a Dutch accent.

funeral

It's your funeral إنها مشكلتك الشخصية نتيجة أفعالك وعليك تبعاتها ، هذا شأنك

e.g. "I'm not coming to the meeting. I can't afford the time," "Okay, it's your funeral."

funk خوف

be in a (blue) funk

تكون قلقاً ومنزعجاً بسبب شيء ما

e.g. He's been in a real funk since she left him.

funny**funny business**

أعمال غريبة وشاذة وغير شريفة

e.g. If you try any funny business you'll be sorry.

funny money

نقود مزورة أو أتت بطريقة غير شريفة

e.g. He was caught passing funny money through the business.

a funny farm (من باب الضحك)

مستشفى الأمراض العقلية

e.g. If things get much worse they'll be carrying me off to the funny farm.

fur

the fur flies حالة غضب من جراء نقاش حاد

e.g. The fur was really flying during that meeting.

set the fur flying

make the fur fly يتسبب في مناقشة حادة

e.g. She set the fur flying by demanding to see the letters.

furrow**plough a lone/lonely furrow**

تقوم بعمل وحدك دون مساعدة من أحد - حب العزلة (تعبير أدبي)

e.g. He'd always been happier working in isolation, ploughing a lone furrow.